

PAULO ENA REVAREVA GINI GUNANA TESALONIKA TAUDIA EDIA

¹ Ai taloiosi, Paulo bona Siluano bona Timoteo, ese Tamada Dirava bona Lohiabada Iesu Keriso edia ekalesia oreana Tesalonika ai a tore henimuimu: harihari-bada bona maimo bavabi.

Emai moale na daimui ai

² Ai na nega iboudiai Dirava a hanamoamu umui daimui ai, bona emai ġuriġuri ai umui ladamui a hato louloumu.

³ Emui kamoni karadia, bona emui uraheni ġaukaradia, bona emui helaro Lohiabada Iesu Keriso enai e aukamu, ini ġau nega idoidiai Tamada Dirava vairanai, a lalo taomu.

⁴ Dibamai danu, varavaramai e, Dirava ese umui, ena lalokau taumui, vada e abimui hidi.

⁵ Badina be emai sivarai namo emui ai e kau, dia hereva ai mo, a siahu ai bona Lauma Helaga ai, bona emui ai e momokani vaitani; bona emai kara daimui ai vairamui ai e hedinarai be dibamui.

⁶ Bena ai o haġoimai, Lohiabada danu o haġoia, hereva o abia daeva mai hisihisimui ida, to mai moalemui ida danu, Lauma Helaga moalena.

⁷ Bena kamoni taudia iboudiai Makedonia ai bona Akaia ai edia ihaġoina ġauna ai ola.

⁸ Badina be umui emui amo Lohiabada ena hereva vada e pua rohoroho, Makedonia ai bona Akaia ai; bona dia una mo, a gabu iboudiai emui abidadama Dirava enai vada e diba. Taunabunai, ai baia hereva na asi badina.

⁹ Badina be idia sibodia harida e hapiuamu, ede o abimai dae toma, bona kaivakuku ede o rakatanidia toma, bona Dirava Mauri, Dirava Momokani, ede o haḡerea toma, isiaina ede o lao heni tomamu,

¹⁰ bona ia Natuna guba amo ede o naria tomamu: Iesu bunai, ia na mase amo e tore isi, bainema baduna amo e hamauridamu.

2

Emai heigo-ita gunana

¹ Varavaramai e, dibamui a vasi negana ai na emai heigo-ita na mai anina.

² Dibamui a hisihisi gunava, Filipi ai e daḡedaḡe henimaiva; a Dirava ladana ai a haheauka, daḡedaḡe bogaraginai Dirava ena sivarai namo a hadibalaimuiva, asia gariva.

³ Badina be emai hahealo herevadia na dia lalo-hadai kerere amo, dia lalo-hadai mirodia amo, dia koikoi amo, asie vara;

⁴ a Dirava ese vada e abimai hidi bona sivarai namo vada e henimai heḡereḡerena mo a gwaauriamu; dia taunimanima ihamoaledia, a laloda e dibamu Diravana ihamoalena.

⁵ Umui dibamui ai na nega ta asia gwaumui lalaniva; bona Dirava dibana ai na kohu asia ḡaima hehuniva.

⁶ Ena be ai na Keriso ena aposetolo dainai baima hametaumui diba, to nega ta heimodai asia tahuava, umui emui ai eiava haida ediai.

⁷ Ai na bogaragimui ai a manauva, natuna e ubudia hahinena na heto.

⁸ Unu a ura henimui tomava dainai, lalomai e urava dia Dirava ena sivarai namo mo baima

henimui, a laumamai danu; badina be a lalokau henimuiva.

⁹ Varavaramai e, emai hekwarahi bona emai hisihisi o lalo taomu ani? Dina hanuaboi a ġaukarava, baia hahekwarahimui na garina; bena Dirava ena sivarai namo a harorolai henimuiva.

¹⁰ Umui dibamui, Dirava danu dibana, umui kamoni taumui bogaragimui ai a nohova mai helaġamai bona mai maoromaoromai ida, asi bebeke-bebekamai.

¹¹ Tama ese natuna e kara henidiamu heġereġerena, a hahealo henimuiva, taumui a halova, a haġanimuiva,

¹² Dirava ena ura heġereġerena ai ba raka helaoreana. Ia ese vada e boirimui, ena basileia bona hairaina baine henimui.

¹³ Una dainai ai ese Dirava ihanamona asia hadokoamu, badina be emai ai o kamoni herevana na o abia dae, dia taunimania mo emai hereva, a Dirava ena hereva. Una be momokani, bona una hereva be umui kamoni taumui lalomui ai e ġaukaramu.

¹⁴ Varavaramai e, Dirava ena ekalesia oreadia Iudea ai ida vada o heġereġere, Keriso Iesu lalonai; badina be Iuda taudia ese idia e hahisidia heġereġerena umui emui bese taudia ese vada e hahisimui.

¹⁵ Idia ese Lohiabada Iesu e alaia, edia peroveta taudia danu e aladia, bona ai e lulumai. Idia ese Dirava e habaduamu, bona taunimania e inai henidiamu;

¹⁶ ai danu e gwaumai taomu, idau bese taudia mauri herevadia basia harorolai henidia e tomamu. Edia kara dika e haġuġurumu; Dirava ena badu na latadiai vada e kau, baine habuadia tari.

Lalomai e hekwarahimu daimui ai

¹⁷ Varavaramai e, ina nega sisina ai vairamui asia itamu; tau-anida na mai padadia, to laumada na asi padadia; taunabunai ai na a ura lalo-dika vairamui baiama ita lou ato.

¹⁸ Bena baia vasi ato; momokani, lau Paulo dala na tahu loulouva baina vasi nato. To Satana ese e laomai ahu.

¹⁹ Badina be eda Lohiabada Iesu baine lou mai negana ai emai helaro, emai moale, emai heaḡi toana, ia vairanai be dahaka? Umui, ani!

²⁰ Emai heaḡi bona emai moale badidia na umui.

3

¹ Emai haheauka e ore, bena ato ai raruosi mo Atena ai baia noho,

² a tadimai Timoteo, Dirava ena hesiai tauna Keriso ena sivarai namo lalonai, a siaia vasi, emui abidadama ai lalomui baine hagoadadia bona taumui baine halodia totona,

³ ini hisihisi lalodiai ta basine marere-marere helaoreana. Badina be dibamui hisi-ani e ahulaida;

⁴ ta noho hebouva negana ai a hamaoromui heḡaeḡaeva hisi bae vara; benaini, vada e vara, ani!

⁵ Badina binai, egu haheauka e ore negana ai na siaia vasi, emui abidadama sivaraina baina diba, hedibaḡani tauna ese bema dibaḡanimui bena emai hekwarahi anina bema boio na garina.

⁶ A harihari Timoteo na emui amo vada e lou mai, emui abidadama bona emui lalokau haridia vada e mailai; e tomu, umui ese nega idoinai o lalomaimu mai moalemui ida, bona o uramu ha itamai, ai a uramu baia itamui heḡereḡerena.

⁷ Varavaramai e, emui abidadama dainai taumai vada eme lo, emai hisihisi bona emai daradoko lalodiai.

⁸ Umui Lohiabada enai bo gini tutuka-tutukamu dainai ai baia maurimu.

⁹ Dirava ede baia hanamoa toma, emai Dirava vairanai umui a moalelaimuimu moalena idoinai dainai?

¹⁰ Dina bona hanuaboi a ġuriġuri goad-agoadamu, vairamui do baia ita a tomu, bena abidadama ai o dabumu ġaudia baia henimui ġuġuru.

¹¹ Benaini, Tamada Dirava bona eda Lohiabada Iesu ese do bae hakaumai vasi.

¹² Lohiabada ese emui heura-heheni baine havaraia bona baine habadaia; bona baine durumui, taunimanima iboudiai ba lalokau henidia, ai ese umui a lalokau henimuimu heġereġerena;

¹³ bona lalomui baine hagoadadia, bena eda Lohiabada Iesu Keriso mai ena helaġa taudia loġora ida baema negana ai, Tamada Dirava vairanai ba helaġa, asi bebeka-bebekamui.

4

Hahealo herevadia

¹ Varavaramai e, orena binai: Lohiabada Iesu ladana ai a noimuimu, bona a haġanimuimu, emui raka dalana bona Dirava ihamoalena dalana, emai ai o abia, ba goadalaia.

² Badina be haheġani, Lohiabada Iesu ena amo a abi a henimui, na dibamui.

³ Badina be Dirava ena ura binai: ba helaġa, mata-bodaga kaladia basio kara;

⁴ bona iboumúi ai ba diba, ta ta adavamúi bav-abidia mai helaḡamúi bona mai hematauraimúi ida,

⁵ dia mata-dika ena ura bodagadia daidiai basio abidia, Dirava asi dibadia besedia na heheto.

⁶ Bona ta ese varavarana basine koia bona basine hurea hanai; badina be ini kara iboudiai davadia ihenina tauna na Lohiabada, ai ese a hamaoromúi gunava bona vada a gwauraia hedi-naraiva heḡereḡerena.

⁷ Badina be Dirava ese vada e boirida, dia mata-dika enai, to helaḡa enai.

⁸ Taunabunai, e dadaraiamu tauna ese dia taunimanima se dadaraidiamu, a ena Lauma Helaḡa e henimuimu Diravana e dadaraiamu.

⁹ Varavara iura-henidia herevadia na basina tore henimúi, badina be Dirava ese vada e hadibamúi umúi ta ta ba heura heheni.

¹⁰ Momokani, umúi ese varavara iboudiai Makedonia ai o lalokau henidiamu; to, varavaramai e, a noimuimu, una kara ba habadaia.

¹¹ Mai manaumúi ida ba noho, sibomúi emúi ḡaukara ba kara, imamúi amo ba ḡaukara, a haḡanimuiva heḡereḡerena.

¹² Unu amo murimuri taudia vairadiai ba raka bena idia ese bae matauraimúi, bona ḡau ta ai basio dabu.

Mase taudia

¹³ Varavaramai e, a uramu umúi na basio daradara mase taudia daidiai; bona daramúi basie doko, asi edia helaro taudia na heheto.

¹⁴ Ta abia daemu herevana binai: Iesu e mase, ma e tore isi lou. Benaini, Iesu enai e masemu

taudia na Dirava ese ia ida baine hakaudia vareai mauri ai.

¹⁵ Badina be Lohiabada ena hereva a henimuimu, a tomu, Lohiabada ena mai dinana ai tanobada ai ta nohomu tauda ese mase taudia basita laidia oho.

¹⁶ Badina be Lohiabada na guba amo mai lolona ida baine diho; bona aneru badana danu mai gadona ida bona mai kibi be Dirava ena. Bena Iesu enai e mase taudia na hae tore isi guna;

¹⁷ gabeamo, doini tanobada ai ta maurimmu tauda baine abida isi, ori latadiai Lohiabada ida baita hedavari, guba padanai. Bena Lohiabada ida baita noho hebou hanaihanai.

¹⁸ Benaini, ini hereva daidiai ba hahegoada heheni.

5

Lohiabada ma bainema

¹ Varavaramai e, nega bona laḡani herevadia na basia torelai henimui;

² badina be umui dibamui Lohiabada ena dina na bainema, henao tauna hanuaboi ai e maimu na heto.

³ Idia baeto “Maino” bona “Namo” negana ai, hebuatari ese baine lasidia tao, hekamoni ese rogorogo hahinena e lasia taomu na heto; bena basie roho mauri diba.

⁴ To, varavaramai e, umui na dia dibura taumui; una dina ese basine lasimui tao, henao tauna na heto.

⁵ Umui iboumui ai diari memeromui, dina memeromui: ita na dia hanuaboi ena, dia dibura ena.

⁶ Benaini, basita mahuta, haida e mahutamu na heto; a matada baita hapapa nega iboudiai, baita haheauka.

⁷ Mahuta taudia be hanuaboi ai e mahutamu, bona kekeru taudia be hanuaboi ai e kekeromu.

⁸ A ita, dina tauda, baita haheauka; kameda ai kamoni bona lalokau baita hadabualai, bona hahemaui helarona na kwarada ġauna ai baita halaoa.

⁹ Badina be Dirava ena ura ita edai na dia badu; ena ura be hahemaui baita abia, eda Lohiabada Iesu Keriso bagunai

¹⁰ Ia na ita daidai e mase, bena nogada ai eiava mahutada ai ia ida baita noho hebou.

¹¹ Taunabunai, ba hahealo heheni, ba hahegoada heheni, ina harihari o karamu heġereġerena.

Sisiba herevadia

¹² Varavaramai e, a noimuimu, bogaragimui ai e ġaukaramu bona Lohiabada ladana ai e reġumuimu bona e sisiba henimuimu taudia na ba hakala henidia.

¹³ Bona edia ġaukara dainai emui lalokau ai bavabidia dae. Ba hedaro boubou.

¹⁴ Varavaramai e, a haġanimuimu: noho kava taudia ba sisiba henidia, lalo-hesiku taudia ba hagoadadia, manoka taudia ba imudadia, taunimanima iboudiai ba haheauka henidia.

¹⁵ Ta ese dika na dika basine davalai. Namu ba gavaia, bamomui edia bona taunimanima iboudiai edia.

¹⁶ Nega idoinai ba moale.

¹⁷ Ġuriguri basio hadokoa.

¹⁸ Ġau iboudiai daidiai Dirava ba hanamoa; badina be una na Dirava ena ura emui, Keriso Iesu bagunai.

¹⁹ Lauma na basio habodoa.

²⁰ Peroveta herevadia basio dadarai.

²¹ Gau iboudiai ba diba toho: ġau namona ba kahua tarika-tarika;

²² ġau dikana ena amo ba raka oho.

Hahetoni herevadia

²³ Maino Diravilla ese idoimui ai baine hahe-laġamui ġuġuru. Lalomui bona laumamui bona taumui ia ese baine dogodia tao, asi bebekabebekamui ba noho, ela bona eda Lohiabada Iesu Keriso bainema

²⁴ E boirimuimu Tauna na momokani; ia ese baine karaia.

²⁵ Varavaramai e, ai daimai ai ba ġuriġuri.

²⁶ Varavara iboudiai na haherahu helaġana amo ba hanamodia.

²⁷ Lohiabada ladana ai na haġanimuimu, ina revareva na varavara iboudiai vairadiai ba duahia.

²⁸ Eda Lohiabada Iesu Keriso ena harihari-bada na emui ai baine mia.

Buk Baibel long tokples Motu
The Holy Bible in the Motu language of Papua New
Guinea

Copyright © 1959-1973 Bible Society of Papua New Guinea

Language: Motu

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-10-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

35028c04-b277-5da3-8163-bb2fd39b90ca